



Sistema scolastico e cultura pedagogica in Cina

中国

Cecilia Paquola



Cina – Zhong Guo

- **Superficie:** 9.596.986 kmq
- **Abitanti:** 1.306.313.800
- **Capitale:** Beijing (Pechino)
Città principali: Shanghai, Tianjin, Nanjing, Shenyang, Guangzhou (Canton).
- **Divisione amministrativa:** 22 province, 5 regioni autonome, 4 municipalità, 2 regioni a statuto speciale Hong Kong e Macao

中国



Storia e Attualità

- 1912 **ultima dinastia** (Qing)
- 1949 **Repubblica Popolare Cinese**, Mao ZeDong
- 1966 **Rivoluzione Culturale**
- Anni '80 **Deng XiaoPing**: apertura verso occidente e riforme economiche
- **Forma istituzionale**: Repubblica Popolare
Capo dello Stato: Presidente Hu Jintao
Primo ministro: Wen Jiabao



Religione

- **Confucianesimo**
- **Taoismo**
- **Buddismo**

- **Mao ZeDong**: religione abolita
- Governo comunista è **ateo**: oggi la gente ha una sorta di libertà di culto
- Per gli **immigrati cinesi** la religione quasi non esiste



Società

- **Famiglia** alla base società cinese
- **Famiglie allargate** molto numerose e vivono spesso in un'unica casa o in un complesso di case tra loro comunicanti.
- Ogni membro della famiglia cinese ha **compiti e responsabilità** da rispettare.
- **Pietà filiale, rispetto** degli anziani e **obbedienza**, concetti che provengono dal confucianesimo.



Calendario Lunare

Dal 1912 in Cina usati due calendari:

- **gregoriano** o pubblico per scopi ufficiali;
- **lunare** o tradizionale per scopi non ufficiali.

Calendario lunare per:

- definire i tempi di semina e di raccolto
- stabilire date matrimoni, funerali o traslochi!
- festeggiare compleanni



Feste

- Festa di **Primavera** – Febbraio
- Festa delle **Lanterne** – 15 giorni dopo
- Festa dei **Lavoratori** – 1° Maggio
- Festa dei **Bambini** – 1° Giugno
- Festa della **Barca del Drago** - Giugno
- Festa della **Luna** - Settembre
- Festa **Nazionale** - 1° Ottobre



Bilinguismo

- **Uso corrente di due lingue** da parte di un individuo o di una popolazione.
- Due lingue parlate per due **contesti differenti**: una in famiglia, l'altra a scuola.
- Traduzione di espressioni o adattamenti grammaticali.

Se la lingua principale è il cinese...



Lingua Cinese

- La lingua ufficiale parlata nella Repubblica Popolare Cinese è il **putonghua**, “la lingua comune”, meglio conosciuta con il nome di mandarino.
- **Dialetti del sud** sono spesso delle lingue totalmente diverse.



Lingua Cinese Scritta

- Il cinese è una delle forme di scrittura **più antiche** esistenti nel mondo.
- Assenza di un alfabeto e uso degli **ideogrammi**.
- Nel carattere non è presente nessuna indicazione fonetica.
- Ricerca su vocabolario: **radicali**.
- Trascrizione fonetica, **Pinyin**.



Pianeta Possibile



www.pianetapossibile.it



Grammatica

- **Assenza** tempi verbali, generi, numero, declinazioni.
- La **sintassi** è complessa sul piano logico: determinante precede sempre il determinato.
- Verbi attributivi
- Numeri: wan 10.000
- Classificatori

>> In italiano suoni difficili da distinguere:
R/L, B/P, D/T, E/I



Nomi e Cognomi

Nome cinese composto da **tre parti**:

- Hu JinTao

{ Hu = cognome
JinTao = nome

- **Cognomi più diffusi** in Cina sono 5:
Li, Wang, Zhang, Liu e Chen.
- Il **significato** del nome è molto importante.



**Maestro per un giorno,
padre per tutta la vita.**

Proverbio cinese



Confucianesimo

- **Studio**
- **Virtù**
benevolenza, rettitudine, senso di giustizia, lealtà, altruismo e umanità
- **Pietà filiale**
rispetto per i superiori

Confucio
(551-479 a.C.)



Scuola e Istruzione

- Fino al **1949** l'80% della popolazione cinese era analfabeta.
- Forti politiche di **scolarizzazione** e lotta contro l'analfabetismo.
- **1973** controllo nascite.
- Dal **1986** il governo cinese ha stabilito nove anni di istruzione obbligatoria.
- **3%** P.I.L. destinato all'educazione (6% entro 2050).



Sistema scolastico

- Sistema scolastico tra i più estesi al mondo: direttive governative uniformi ma **grandi diversità** fra regioni e fra aree urbane e rurali.
- **Orientamento del periodo post-maoista**: ritorno alle politiche antecedenti la rivoluzione culturale.
- **Nuove sfide**: transazione verso “economia di mercato socialista” crea nuove esigenze formative e nuovi rapporti fra scuola e mondo del lavoro.



Istruzione: nuova legge

Nel **1995** è promulgata una nuova legge dell'istruzione:

- Decentramento nella **gestione** e nel **finanziamento** degli istituti scolastici
- Indipendenza nella creazione di **legami con settori produttivi**
- **Tasse scolastiche** per l'educazione superiore e per l'università.



Sistema scolastico

- Istruzione **prescolare**
- Scuola **elementare**
- Scuola **media**
- Scuola **superiore**
- **Università**

Diritto allo studio

La scuola ha lo scopo “di garantire la trasmissione dei saperi e l’acquisizione di una serie di norme e di condotte che dovranno accompagnare il bambino in tutta la sua vita futura”
(COSPE ‘96)



Sistema scolastico

Scuola dell'obbligo **gratuita**.

Sono previsti contributi dei genitori alle spese di:

- gestione della scuola
- acquisto di libri scolastici.

I libri sono forniti dallo Stato a prezzo controllato.



Sistema scolastico

Varia da regione a regione:

- aree urbane: **6+3**
- aree rurali: **5+4**
- ZheJiang: **6+3**
- Alcune aree periferiche sistema sovietico **9** anni.

Istruzione prescolare

幼儿园 you er yuan

L'istruzione prescolare **non è obbligatoria.**

- **Nido:** fino a 3 anni
poco diffusi, privati e costosi
- **Asilo:** classi 3/4 anni, 4/5 anni, 5/6 anni.

All'asilo i bambini ricevono le prime nozioni su **lingua, calcolo, musica, ginnastica e ambiente.**

48% frequenza

111.752 scuole

900.000 maestri

20.360.200 alunni



Scuola elementare

小学 xiao xue

- **Inizio:** 6/7 anni.
- **Durata:** 6 anni.
- **40 settimane** di lezione, 2 semestri.
- **Frequenza** lun-sab, 23/27ore - 45min.
- Un **insegnante** per materia.
- **Obiettivi:** imparare 3000 caratteri e l'alfabeto fonetico cinese, conoscere operazioni fondamentali con numeri interi, decimali e frazioni, acquisire conoscenze base su relazioni quantitative, pensare logicamente, risolvere pratici problemi quotidiani.
- **Esame** di licenza elementare **小学毕业证** xiao xue bi ye zheng

99,1% frequenza

456.903 scuole

6.340.200 insegnanti

121.267.100 allievi

MATERIE	NUMERO ORE
Cinese lettura, lingua orale, calligrafia, composizione	10/11
Matematica	5/6
Educazione fisica	2
Musica	2
Educazione artistica	2
Morale	1
Geografia	2 (5° classe)
Storia	2 (6° classe)
Scienze	2 (dalla 3°)
Canto e gioco	1 (1°-2°)
Lingua straniera	3 fac.(5°-6°)



Scuola media

中学 zhong xue

- **Durata:** 3 anni.
- **40 settimane** di lezione, 2 semestri.
- **Materie** insegnate nella scuola media inferiore:
lingua cinese, matematica, inglese, politica, fisica, chimica,
storia, geografia, biologia, educazione fisica, arte e musica.
- **Esame** di terza media - **中学毕业证** zhong xue bi ye zheng
- **Scelta:** scuola superiore classica o scuola superiore professionale?



Scuola superiore classica

16.092 scuole

24.090.900 studenti

- **Durata:** 3 anni.
- **Orario settimanale:** 35-40 ore, mattino e pomeriggio.
- **Materie** insegnate nella scuola superiore classica: **cinese antico, cinese moderno, inglese, matematica, fisica, chimica, politica,** storia, geografia, biologia, letteratura, economia, legge, filosofia, scienze, educazione fisica, arte e musica.
- Dopo un anno e mezzo si studia obbligatoriamente cinese, matematica, inglese e altre due materie a scelta tra quelle principali: **esame per accesso all'università.**



Scuola superiore professionale

- **Durata:** 2-3 anni.
- **Indirizzi** diversi: magistrale, informatico, tecnico...
- Stato favorisce l'istruzione professionale.
- Accesso diretto al **mondo del lavoro** "colletti blu".
- **Non si può accedere all'Università.**

15.000 scuole

20.000.000 studenti

**Corso
universitario
professionale**



Università

1000 università
20.000.000 studenti

- **Durata** variabile a seconda della facoltà:
3 anni per Facoltà Umanistiche
4 o 5 per Lingue Straniere e Facoltà Scientifiche
- Esame di **ammissione**
- **Esami** di metà semestre e fine semestre

Beijing University
XinHua University



Valutazioni

- Scuola cinese estremamente **selettiva** (*scuole modello* per allievi più dotati)
- **Verifiche** informali mensili
- **Esami e pagelle:** 4 ogni anno.
- **Valutazione** in centesimi (60 sufficienza).
- Attività di **recupero**.



A scuola e a casa...

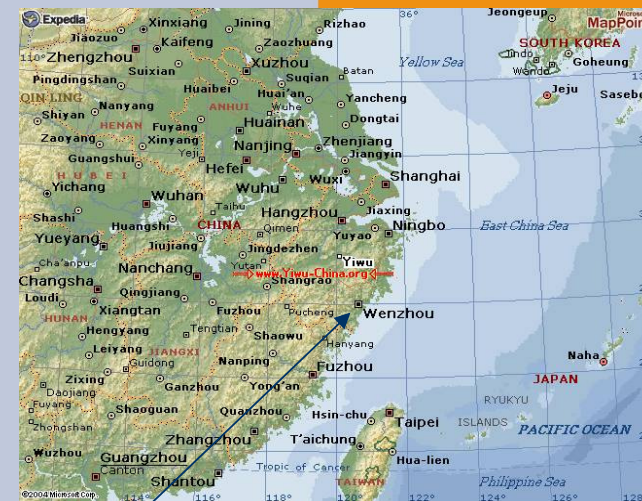
- **Compiti a casa:** esercizi.
- **Metodo di studio:** memoria e ripetizione
- **Diario scolastico** non esiste.
- **Rapporto scuola-famiglia:** quattro riunioni di gruppo con insegnanti, dopo gli esami.
Colloqui individuali solo se c'è veramente un problema.



Migrazioni



Regione di provenienza:
Zhejiang



Città di provenienza: **Wenzhou**



Zhejiang

- Regione sud-orientale della Cina, 100.000 Km² e 46 milioni di abitanti.
- Il Zhejiang è per il 70% montuoso e ha più di 200 isole. Queste **barriere geografiche** hanno fatto sì che all'interno di una stessa regione si formassero centinaia di dialetti diversi tra loro.



Wenzhou

- 250 Km a sud di Hangzhou, capoluogo del Zhejiang.
- Porto fluviale e marittimo, motore dello sviluppo industriale e commerciale della regione.
- Dal 1984 porto aperto agli investimenti stranieri, con statuto speciale.



Migrazioni: quando, chi e dove?

- Lavoratori a **basso profilo professionale** nei primi anni del '900 si stabiliscono in Francia.
- **Catena migratoria** da Francia verso Milano, Torino e Bologna.
- Anni '80 **boom immigrazioni**:
Deng XiaoPing promuove apertura politica verso l'Occidente.



Cause dell'emigrazione

- **Ricerca lavoro**, alto tasso di disoccupazione in loco;
- Nord sviluppato, **Sud più arretrato**;
- **Ricongiungimento familiare**: senso della famiglia molto radicato.

Attività svolte dagli immigrati:

- Ristorazione
- Confezione di abbigliamento e pelletteria
- Commercio al dettaglio di prodotti alimentari e artigianali

Cinesi in Italia

Bambini cinesi nati in Italia, cresciuti in Cina.

A 5-6 anni ritorno in Italia per scuola elementare.

Ordine di scuola	Allievi Cinesi
Infanzia	70
Primaria	241
Secondaria I grado	197
Secondaria II grado diurno	151
Secondaria II grado serale	9
CTP	567
Totali	1235

**Presenza allievi cinesi
per ogni ordine di
scuola.**

Torino A.S. 2005-2006

*Osservatorio Interistituzionale
sugli Stranieri in Provincia di
Torino*



Caratteristiche comunità cinese

- **Appartenenza al gruppo:** microcosmi isolati, pietà filiale verso familiari.
- **Livello culturale medio basso:** parlano dialetto del paese di origine, difficoltà ad imparare la lingua, a comprendere le leggi e la burocrazia italiana.
- Appartenenza alla comunità cinese **non** è una **scelta** ma una **necessità**.



Adolescenza in Cina

- Famiglia
- Società
- Competenza – Intenzionalità

Adolescente cinese in Italia:

- Differenze culturali
- Contrasto famiglia società



La comunicazione

- **Etichette e stereotipi culturali**
- **Valore delle parole nel dialogo:** condizionamento
- **Tratti paralinguistici:** intonazione, ritmo, intensità e durata dei suoni, pause. (es. tono della voce)
- **Elementi di comunicazione:** gesti, movimenti del corpo, espressione del viso. (es. sorriso)



Attenzione!

- **Lacune cognitive** di fronte al contesto di provenienza dei cinesi
- **Confusione:**
 - Riservatezza e prudenza
 - >> Chiusura, ostilità, ipocrisia
 - Laboriosità, frugalità, capacità di sacrificio
 - >> Concorrenza e disonestà
 - Libertà società e scuola italiana
 - >> non esistono regole
- **Relazione della scuola** con gli alunni e con i genitori



Successo scolastico

- **Confronto con estero**
- **Fattori che garantiscono il successo scolastico:**
 - **Mantenimento lingua d'origine:** valorizzare propria cultura, acquisire più sicurezza e autostima
 - **Inserimento in base all'età**
- **Genitore cinese:**
 - Scuola italiana “leggera”
 - Difficoltà a comprendere ruolo educativo del gioco e tempo libero
 - Aspettative elevate: scuola, lavoro e *interpretariato*
 - Disagio sociale



Difficoltà e abilità

- Destrezza con i numeri e con i calcoli
 - MA difficoltà con i problemi (italiano, sistema di misurazione, decine di migliaia)



Siti Internet

- www.cinaoggi.it
- www.tuttocina.it
- www.italiacina.org
- www.comune.torino.it/cultura/intercultura
- www.comune.prato.it/immigra/cinesi
- <http://babele.po-net.prato.it/home.htm>
- <http://www.moe.edu.cn/english/> Ministero Istruzione in Cina
- <http://www.moe.gov.sg/press/2004/CLCPRC%20Committee%20Report.pdf>
- <http://www.edu.cn/HomePage/english/index.shtml> China Education and Reserch Network
- http://www.primarysource.org/library/cur_china.html materiale per introdurre in classe cultura cinese
- www.chinaoninternet.com